

Relatório Técnico

Projeto Comum
“Roteiros de Turismo e
Patrimônio da Imigração
Italiana”
(Rede 2)

Contrato ALR/B7 – 310/96/168/R2 – P1 - 99

RELATÓRIO TÉCNICO

PROJETO COMUM "ROTEIROS DE TURISMO E PATRIMÔNIO DA IMIGRAÇÃO ITALIANA" - Rede 2 -

Contrato ALR/B7-310/96/168/R2-P1-99).

1. Sócios:

Município de **Caxias do Sul** (Brasil) – **Município Coordenador**.
Município de Bento Gonçalves (Brasil).
Município de Flores da Cunha (Brasil).
Província de Perugia (Itália).
Província de Treviso (Itália).
Província de Trento (Itália).
Província de Veneza (Itália).
Associação de Turismo Estrada do Imigrante (Caxias do Sul – Brasil).

2. Duração:

Dois anos: 03 de janeiro de 2001 a 03 de janeiro de 2003.

3. Preparação:

Entre os dias 13 e 16 de maio de 1998, a Prefeitura Municipal de Caxias do Sul participou do Seminário de Lançamento da Rede 2 "Conservação dos Contextos Históricos e Urbanos", em Vicenza, Itália.

Entre os meses de junho de 1998 a setembro de 1999 foi elaborado o Projeto Comum "Roteiros Turísticos e Patrimônio da Imigração Italiana".

No dia 18 de outubro de 1999 o Projeto Comum "Roteiros Turísticos e Patrimônio da Imigração Italiana" foi apresentado à coordenação da Rede 2 - Província de Vicenza, Itália.

No dia 03 de janeiro de 2001 foi assinado o contrato de subvenção entre a Comissão da União Européia e a Prefeitura Municipal de Caxias do Sul.

No dia 09 de maio de 2001 houve o recebimento dos recursos para execução do Projeto Comum.

4. Execução:

Entre os meses de janeiro de 2001 a dezembro de 2002 houve a execução das atividades previstas no Projeto Comum.

5. Atividades realizadas¹:

5.1. Realização do I Seminário Internacional Itinerante sobre Turismo Rural².

Entre os meses de janeiro e junho de 2001, a prioridade foi a preparação do I Seminário Internacional. Este Seminário foi realizado entre os dias 06 e 22 de junho de 2001 na Itália, nas Províncias de Veneza, Treviso,

¹ Além das atividades listadas neste item e previstas no Projeto Comum, houve várias reuniões entre os sócios, sendo constituído um GRUPO DE TRABALHO para a organização do Projeto Comum de tipo "B", o qual será fruto das discussões e sugestões dos diversos sócios.

² O anexo 01 apresenta um resumo dos participantes e da programação do I Seminário Internacional Itinerante - Turismo Rural, bem como algumas matérias de jornais italianos sobre o Seminário.

Trento e Perugia.

O objetivo central do Seminário foi promover a troca de experiências entre os governos locais que possuem roteiros turísticos com base no patrimônio de imigração (emigração) italiana.

Participaram deste Seminário Internacional representantes dos três Municípios Brasileiros (Caxias do Sul, Bento Gonçalves e Flores da Cunha), da Associação de Turismo Estrada do Imigrante e das quatro Províncias Italianas (Veneza, Trento, Perugia e Treviso). A comitiva brasileira foi composta dos Prefeitos, Presidentes de Câmaras de Vereadores, técnicos especialistas e empreendedores dos Roteiros de Turismo Rural dos Municípios parceiros, cujo tema é objeto do Projeto Comum.

Os principais pontos discutidos foram:

- Legislação em Agroturismo;
- Planificação Territorial e Urbanística;
- Formação de Empreendedores;
- Qualidade em Turismo Rural e Agroindústrias;
- O Papel do Poder Público no Turismo Rural;
- Controle e Gestão;
- Conservação e Exploração Econômica do Patrimônio Histórico;
- Turismo Rural e Meio Ambiente Sustentável;
- *Marketing* de Turismo, Informatização, Comunicação e Planificação;
- Política Cultural;
- Integração Institucional e Parcerias - A Questão Migratória.

Também houve uma programação de visitas institucionais a escolas de agroturismo e a áreas de patrimônio histórico.

O I Seminário Internacional de Turismo Rural propiciou à comitiva, especialmente brasileira, formada por pessoas ligadas ao setor de turismo - como hoteleiros, proprietários de restaurantes, vitivinicultores, pesquisadores, representantes de entidades ligadas à área e guias de turismo - a divulgação dos roteiros turísticos da Serra Gaúcha (onde se localizam os três municípios sócios) e da Itália, além de receberem informações e conhecerem experiências na área de agroturismo. Isto contribuiu para que, muitos deles, investissem no seu próprio negócio, dando mais valor ao patrimônio histórico e cultural e percebendo, nesta atividade, uma alternativa à agricultura e uma fonte de trabalho e renda.

5.2. Aquisição de equipamentos.

Em 20 de dezembro de 2001 foram adquiridos equipamentos de informática e entregues aos sócios brasileiros em fevereiro de 2002. Os equipamentos foram adquiridos após pesquisa de preços, levando-se em conta as propostas apresentadas, a garantia, a assistência técnica e os softwares instalados.

Foram adquiridos:

- dois Computadores AMD DURON, 700 mhz, 128 MB, monitor, placa de fax modem, kit multimídia, com Windows 98 OEM, destinados à Prefeitura Municipal de Flores da Cunha e à Prefeitura Municipal de Bento Gonçalves;
- um Computador Pentium III 1 GHZ, 128 Mb, com Zip drive, monitor, com Windows OEM instalado e demais acessórios, uma Impressora HP 640 C, um Scanner Genius Hr6, um Projetor Multimídia, destinado à Prefeitura Municipal de Caxias do Sul;
- um Notebook Pentiu III, Compaq Presario1200, com 128 Mb, 650 MHZ, com DVD, e demais acessórios, destinado à Associação de Turismo Estrada do Imigrante.

5.3. Publicação do Livro "Roteiros de Turismo e Patrimônio Histórico"³. O livro foi lançado em 1º de março de 2002, durante a abertura do II Seminário Internacional e contém 362 páginas. Nele, encontram-se reflexões metodológicas, relatos de como foram construídos os roteiros turísticos e alguns relatos do I Seminário Internacional Itinerante de Turismo Rural.

Foi resultado do trabalho de pesquisa, realizado através da coleta de dados históricos e de caráter metodológico de como foram construídos os roteiros turísticos que incorporaram o patrimônio histórico da imigração italiana. Foram realizadas entrevistas nos roteiros turísticos de Caxias do Sul, Bento Gonçalves e Flores da Cunha. Após a coleta de dados históricos, foram publicadas as experiências de turismo rural que utilizam o patrimônio histórico da imigração italiana, das regiões envolvidas no Brasil. Também foram relatadas algumas experiências da Itália. A análise se baseou em como as comunidades dos roteiros turísticos se envolveram no projeto, como reinventaram as tradições da italianidade para fins do agroturismo, associando a preservação do meio ambiente (sustentabilidade), a geração de emprego e a organização comunitária. Foram realizadas pesquisas históricas e metodológicas nos roteiros de turismo: *Caminhos da Colônia*, de Flores da Cunha; *Caminhos de Pedra*, *Caminhos de Faria Lemos e Vale dos Vinhedos*, de Bento Gonçalves e na *Estrada do Imigrante*, de Caxias do Sul.

5.4. Realização do II Seminário Internacional de Turismo Rural - Roteiros Turísticos e Patrimônio da Imigração Italiana⁴.

Entre os meses de novembro de 2001 e fevereiro de 2002, a prioridade foi a preparação do II Seminário Internacional. Este Seminário foi realizado entre os dias 1º e 09 de março de 2002 no Brasil, nos municípios de Caxias do Sul, Flores da Cunha e Bento Gonçalves. Participaram deste Seminário representantes dos três Municípios Brasileiros (Caxias do Sul, Bento Gonçalves e Flores da Cunha), da Associação de Turismo Estrada do Imigrante e das quatro Províncias Italianas (Veneza, Trento, Perugia e Treviso).

Os objetivos centrais do Seminário foram discutir o papel do governo local no fomento de experiências coletivas de desenvolvimento do turismo rural agregado ao patrimônio histórico e cultural; fazer uma avaliação final do Projeto Comum, através do intercâmbio dos resultados obtidos e iniciar a discussão de um projeto de tipo "B".

Neste Seminário foram debatidos temas relativos ao escopo do Projeto Comum:

- Turismo Rural no Brasil;
- Turismo Rural na Europa;
- Turismo Rural e Identidade Cultural;
- Turismo Rural e Agronegócio;
- Proposta de Legislação: Planos Territoriais de Tutela, Planejamento e Preservação em Zonas Rurais de Interesse Turístico e Áreas de Patrimônio Histórico;
- Restauração e Preservação do Patrimônio Histórico e Cultural;
- Enoturismo;
- Programa URB-AL e elaboração de propostas para apresentação de um projeto comum de tipo "B".

Foi realizada uma Conferência no Curso Bacharelado em Turismo no

3 Anexo 02.

4 O anexo 03 apresenta um resumo dos participantes e da programação do II Seminário Internacional - Turismo Rural - Roteiros Turísticos e Patrimônio de Imigração Italiana, um pequeno resumo das discussões havidas e uma de gravação do mesmo, bem como matérias de jornais a respeito do Seminário.

CARVI / Universidade de Caxias do Sul.

Também houve uma programação de visitas institucionais e visitas aos roteiros turísticos da região, incluindo, além dos municípios sócios do Projeto Comum, os municípios de Garibaldi e Carlos Barbosa.

O Seminário Internacional foi um momento privilegiado de intercâmbio de experiências, troca de informações e aprofundamento de temas relacionados às práticas que são desenvolvidas nos países parceiros, no campo de turismo rural e patrimônio histórico e cultural.

Os debates havidos no decorrer do Seminário Internacional foram abertos ao público e contaram com a participação de cerca de quatrocentas pessoas.

No encerramento, foi assinada uma **Carta de Intenções**⁵ entre os sócios **demonstrando o interesse em dar continuidade ao Projeto Comum, através de um projeto de tipo "B"**.

5.5. Elaboração de um projeto-piloto de Plano Territorial de Tutela, Planejamento e Preservação de Roteiros Turísticos e Patrimônio Cultural em Área Rural.

Nos três municípios brasileiros, sócios do Projeto Comum, foram criadas Comissões Especiais para a estruturação de planificação territorial e legislação municipal visando a gestão dos roteiros de turismo rural e do patrimônio histórico rural, com instrumentos legais de proteção e tutela.

O Prefeito Municipal de Caxias do Sul, Gilberto Pepe Vargas, através do Decreto Municipal nº 10.675⁶, assinado durante o II Seminário Internacional, criou a Comissão Especial para a elaboração de uma proposta de planificação territorial e tutela das áreas de roteiros turísticos. Da mesma forma, os Prefeitos Heleno Oliboni e Darcy Pozza, dos municípios de Flores da Cunha e Bento Gonçalves, respectivamente, elaboraram instrumentos legais para o estudo em questão.

A Comissão Especial do Município de Caxias do Sul definiu a elaboração de um projeto-piloto no Roteiro Turístico Estrada do Imigrante, na Comunidade da Terceira Léguas. Foi criada uma Comissão de Moradores para, junto com os técnicos e assessores da Prefeitura, iniciar a elaboração do plano. A partir do levantamento de dados, com registros técnicos, fotográficos e orais; e do recolhimento de dados de gabinete, com pesquisa histórica e cadastral, foi elaborada, juntamente com a Comunidade, **minuta do Projeto de Lei Complementar instituindo o Plano de Proteção e Desenvolvimento para o Roteiro Turístico Estrada do Imigrante**⁷. Esta minuta foi encaminhada para votação e aprovação pela Câmara de Vereadores e significou um importante passo na preservação de nossas áreas rurais⁸.

5.6. Elaboração de um Manual Eletrônico sobre Boas Práticas⁹.

Entre as diversas ações executadas no decorrer do projeto está a elaboração de um Manual Eletrônico sobre "Boas Práticas", cujo objetivo central foi difundir as experiências positivas em roteiros turísticos e preservação do patrimônio.

Este Manual contém experiências positivas de todos os sócios:

- **Caxias do Sul:** Trilhas Urbanas, Espetáculo Som e Luz e Festa Nacional da Uva;
- **Bento Gonçalves:** Caminhos de Pedra, Trem Maria Fumaça e Vale

5 Anexo 04.

6 Anexo 05.

7 Anexo 06.

8 O anexo 07 é um CD contendo alguns elementos do Plano de Desenvolvimento e Proteção para a Roteiro Turístico Estrada do Imigrante.

9 Anexo 08.

- dos Vinhedos; **Flores da Cunha:** Caminhos da Colônia e Corpus Christi;
- **Associação de Turismo Estrada do Imigrante:** Restauro das Casas Bonet, Teatro Fameia dei Talenti e Festas Populares;
 - **Trento:** Vale dei Mòcheni;
 - **Treviso:** Asolo, Cansiglio dal Grappa e Marcastorica;
 - **Perugia:** La pianificazione territoriale e paesistico-ambientale, La tutela ed il monitoraggio dell'ambiente e del patrimonio faunistico, Il sostegno all'imprenditoria local e in particolare a quella turistica e L'educazione ambientale e patrimoniale;
 - **Veneza:** " Strada dei Vini DOC".

5.7. Página Web.

A Página Web do Projeto Comum foi organizada pela Prefeitura Municipal de Caxias do Sul, desenvolvida através da Hipo WEB Solution, empresa fornecedora do Roteiro Turístico Estrada do Imigrante. O site está integrado aos parceiros do projeto através de links. Contém as principais informações do Projeto Comum, em português, italiano e inglês.

Para acessar a página: <http://www.caxias.rs.gov.br/urbal>.

6. Resultados Obtidos:

Além dos comentários realizados na descrição das atividades do Projeto Comum cabe salientar alguns importantes resultados obtidos.

Houve, no decorrer deste Projeto Comum, o avanço do relacionamento internacional, através da troca de experiências e boas práticas entre os dois países, sendo que todas as atividades previstas foram realizadas com muito sucesso.

As comunidades adquiriram um maior interesse na preservação do patrimônio histórico, demonstrando a possibilidade de agregar elementos econômicos e culturais. Foi possível estabelecer um novo padrão de envolvimento dos agricultores com a indústria do turismo, despertando a consciência ecológica, organizativa e preservacionista.

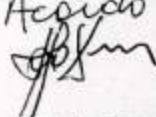
A estruturação de uma metodologia e de um plano piloto de preservação e tutela para as áreas rurais foi um importante passo, especialmente para os sócios brasileiros, para evitar a destruição do patrimônio histórico e cultural e criar uma mentalidade de preservação e restauração.

A visibilidade dada ao Projeto Comum, especialmente às boas práticas, através da publicação do livro, do manual eletrônico e da página web, se reverterá, sem dúvida, na elaboração e execução de políticas públicas pelos governos locais brasileiros e italianos, tornando-os melhor hoje e melhor amanhã.

Caxias do Sul, junho de 2003

(Relatório elaborado por:
ROSELAINE FRIGERI,

Assessora de Relações Internacionais e Federativas.
Prefeitura Municipal de Caxias do Sul.
Coordenadora do Projeto Comum desde abril de 2002.).

De Acordo


Gilberto José Spier Vargas
Prefeito Municipal

ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1

I Seminário Internacional Itinerante – Turismo Rural.

- Resumo dos participantes e programação;
- Matérias de jornais italianos sobre o Seminário.

Anexo 2

- **Livro:** "Roteiros de Turismo e Patrimônio Histórico".

Anexo 3

II Seminário Internacional – Turismo Rural – Patrimônio da Imigração Italiana.

- Resumo dos participantes e da programação;
- Resumo das discussões havidas;
- Degração do Seminário;
- Matérias de jornais sobre o Seminário.

Anexo 4

- **Carta de Intenções** assinada entre os sócios do Projeto Comum em 09 de março de 2002.

Anexo 5

- **Decreto Municipal nº 10.675.**

Constitui a Comissão Especial para elaboração de proposta de Plano Territorial de Tutela, Planejamento e Preservação de Roteiros Turísticos e Patrimônio Cultural em Área Rural do Município de Caxias do Sul.

Anexo 6

- **Minuta do Projeto de Lei Complementar.**

Institui o Plano de Proteção e Desenvolvimento para o Roteiro Turístico Estrada do Imigrante.

Anexo 7

- **CD**

Contém alguns elementos do Plano de Proteção e Desenvolvimento para o Roteiro Turístico Estrada do Imigrante.

Anexo 8

- **CD Boas Práticas.**

